

Tempin Ainkwantuhinte

Rolling Rock

Based on stories from the Wick R. Miller Collection told by
Earl Dean Harney (WRMC_075-076_05-01)
Edna Simms (WRMC_080_03)

Adapted by Julian Bullcreek, Shania Cook, Bryan Hudson, Boyd Graham
and Samuel Broncho

Narrated by Boyd Graham

Pia Isa wa'ai Itsapp^h s^utehwe nanatawintehwe.

Wolf and Coyote were brothers.

**Suten wihyu man papi sem^{ma}i u niikwinna ukka
Itsapp^h'a nohakatte miate ponokanten tempin ma
nayaate. Pia Isa Itsapp^h'a sem^{ma}i u niikwinna, "Tempitta
peattai."**

Older brother told Coyote that wherever he would go the
round rock would follow him. Wolf told this to Coyote, he said,
"Leave the rock alone."

Sewen tap^{ai}, Itsapp^h tempitta ta'otsasi mawanna tahku.

One day, Coyote found the rock and peed on it.

**Itsapp^h sup^{ai} miaku, tempin ma pinnai
nayaakkuntuntuinte. Ottun pankai no'o pa'a teasen toyo
pa'a ma nayaahku.**

When Coyote walked away, the rock kept following him. It
followed him up a hill and up a mountain.

**Sup^{ai} Itsapp^h ma Wayapoo ata'a kitten nukkwⁱ
puipiteku. Itsapp^h ma atahan kwainanku watsiwenne.**

When Coyote saw his uncle Night Hawk, he ran up to him.
Coyote hid behind his uncle.

Ata “Poo” paitsi, tempin supai putuhwi.

His uncle yelled, “Poo” and the rock burst.

Itsappeh teasen “Poo” teeten tempin katten paitsi.

Coyote also yelled “Poo” at the rock.

Suten supai pianten tempin katten ma mapuih. Kai wihyu.

Then he tried it toward a bigger rock. But nothing.

Tempin kettan mawakante pununui kuhnikki. Supai

Itsappeh “Po-“ makkatti paitsi.

The rock was rolling toward him fast. Then Coyote yelled, “po-“ at it.

**Tempin wihyu kai putuhwi. Tempin ma pa’ai kuhnikkusi
ma paikkahku.**

The rock did not burst. The rock ran over him and killed him.

Ainkwantua	Roll	Pia Isa	Wolf
Ata	Uncle (Mother's Brother)	Puipiteku-	Go See
Itsappeh	Coyote	Putuhwi	Burst or Scatter
Kuhni-	Run (Inanimate)	Nanatawinehwe	Be Brothers (dual)
Kwainanku	Behind	Nohakatte	Wherever, Anywhere
Mapuih-	Try	No'o	Hill
Makkatti	Toward It	Ta'ota	Find
Mawa-	Toward	Tahku-	Pee (for canines)
Nukkwi-	Run (Animate)	Tapai	Sun, Day
Nayaa-	Follow	Tawinehwe	Older and Younger Brothers
Pa'a	On Top Of	Tempin	Rock
Paikkahku-	Kill	Toyo	Mountain
Paitsi	Yell	Wayapoo	Night Hawk
		Watsiwenne	Stand Hiding